

ОБ УКРАШЕНИЯХ В МУЗЫКЕ

ДЖУЗЕППЕ ТАРТИНИ



УДК 781.6
ББК 85.31

6+

Т 21 Тартини Дж. Об украшениях в музыке : учебное пособие / Дж. Тартини ; М. А. Куперман (перевод). — 4-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань : ПЛАНЕТА МУЗЫКИ, 2024. — 52 с. — Текст : непосредственный.

ISBN 978-5-507-51747-3 (Издательство «Лань»)

ISBN 978-5-4495-3535-1 (Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ»)

ISMN 979-0-66005-508-3 (Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ»)

Трактат Джузеппе Тартини «Об украшениях» — это первый трактат, посвященный только и исключительно искусству музыкальной орнаментики. Он представляет собой уникальный документ эпохи и стиля итальянской музыки XVIII века, позволяющий вдумчивому и подготовленному читателю приподнять завесу, отделяющую нас от музыки итальянского барокко.

В издание включено «Письмо Тартини к ученице», в котором содержатся основные методические положения системы преподавания этого выдающегося скрипача и педагога, которые несколько не утратили своей ценности и в наши дни.

Книга адресована широкому кругу читателей: студентам, музыкантам, педагогам и исследователям; всем, кто интересуется исторически информированным исполнением музыки эпохи барокко.

УДК 781.6
ББК 85.31

Т 21 Tartini G. Treatise on Ornaments in Music : textbook / G. Tartini ; M. A. Kuperman (translation). — 4th edition, stereotyped. — Saint Petersburg : Lan : THE PLANET OF MUSIC, 2024. — 52 pages. — Text : direct.

Giuseppe Tartini's treatise "On Ornaments" is the first treatise devoted exclusively and only to the art of musical ornamentation. It is a unique document of the era and style of Italian music of the 18th century, allowing the thoughtful and educated reader to see behind a curtain that separates us from the music of Italian Baroque.

The edition includes "A Letter from Tartini to a student", which contains the main methodological statements of the teaching system of this outstanding violinist and teacher, which have retained their significance to our days.

The book is addressed to a wide range of readers: students, musicians, educators and researchers; anyone interested in historically informed performance of baroque music.

Обложка
А. Ю. ЛАПШИН

© Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ», 2024
© М. А. Куперман (перевод), 2024
© Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ»,
художественное оформление, 2024

СОДЕРЖАНИЕ

ОТ ПЕРЕВОДЧИКА	5
----------------------	---

НАСТАВЛЕНИЯ К ВЕДЕНИЮ СМЫЧКА.....	7
-----------------------------------	---

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

I. О ФОРШЛАГЕ.....	9
--------------------	---

Общие правила исполнения длинных форшлагов	10
--	----

Применение коротких и проходящих форшлагов	12
--	----

Простые форшлагы снизу	13
------------------------------	----

II. О ТРЕЛИ, ТРЕМОЛО (ВИБРАТО) И МОРДЕНТЕ.....	14
--	----

Применение трели и где ее следует играть.....	17
---	----

III. О ТРЕМОЛО (ВИБРАТО)	20
--------------------------------	----

IV. О МОРДЕНТЕ.....	21
---------------------	----

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

V. ЕСТЕСТВЕННЫЕ ФИГУРЫ.....	24
-----------------------------	----

VI. ИСКУССТВЕННЫЕ ФИГУРЫ.....	32
-------------------------------	----

VII. ЕСТЕСТВЕННЫЕ КАДЕНЦИИ.....	33
---------------------------------	----


VIII. ИСКУССТВЕННЫЕ КАДЕНЦИИ.....	40
-----------------------------------	----

Различные примеры завершающих каденций	44
--	----

ПИСЬМО СЕНЬОРА ТАРТИНИ СЕНЬОРЕ МАГДАЛЕНЕ ЛОМБАРДИНИ (1760)	48
--	----

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

I О ФОРШЛАГЕ

Форшлаг записывается мельче, чем основная нота: 

Форшлаг — это украшение, связанное с основной нотой, перед которой он стоит. Обе ноты следует исполнять на один смычок или на одном дыхании:



Существует два вида форшлагов. Один спускается к основной ноте, второй к ней поднимается:



Вначале поговорим о нисходящих форшлагах, кои суть самые естественные и проникновенные.

Форшлаг сверху делятся на два типа: длинные, или выдержанные, форшлаг и короткие, или проходящие.

Длительность длинного форшлага должна быть равна длительности основной ноты, иначе говоря, он должен содержать половину длительности основной ноты. Это видно на втором из следующих примеров. Форшлаг здесь записан как основная нота:



Различие в выразительности во втором примере заключается не в длительности форшлага, которая равна длительности основной ноты, а в разных смычковых штрихах или вокальной атаке. Если бы этот форшлаг был основной нотой, каковым он кажется в этом примере, его следовало бы играть сильнее, чем вторую ноту, добавив короткую трель. Но поскольку это всего лишь форшлаг, смычок или голос должен начать его тише, постепенно усиливая звучание до середины его длительности, и затем так же постепенно отпускать звук, пока он не сольется в основную ноту. Для усиления основной ноты следует сыграть короткую трель:



Если после основной ноты стоит точка, то форшлаг следует играть вдвое длиннее основной ноты:



В этом случае на форшлаг приходится две трети, а на основную ноту — одна треть длительности. Если, к примеру, основная нота имеет длительность четверти с точкой, на форшлаг приходится две восьмые, а на основную ноту — одна восьмая. В следующем примере форшлаг записаны мелкими нотами, а внизу — крупными, дабы показать их длительность:



Общие правила исполнения длинных форшлагов

В размере $\frac{4}{4}$ форшлаг можно играть только на первую и на третью доли такта. В размере $\frac{3}{4}$ форшлаг играется только на первую долю такта. Основная нота с форшлагом должна быть длиннее следующей за ней ноты, поскольку форшлаг плохо звучит с нотами одной длительности, как это видно из следующего примера:

